INFORME ANUAL
2000/01

Organización Internacional del Cacao
22 Berners Street, Londres W1P 3DB

ÍNDICE

	Página
INTRODUCCIÓN	**3**
PARTE I ORGANIZACIÓN Y ADMINISTRACIÓN **5**	
Miembros de la Organización Internacional del Cacao	**5**
Consejo Internacional del Cacao	**5**
Comité Ejecutivo	**6**
Comité de Producción	**6**
Comité de Consumo	**6**
Grupo de Trabajo de Expertos sobre Existencias	**6**
Grupo de Trabajo de Expertos sobre Calidad	**6**
Grupo Mundial de Coordinación sobre la Economía Cacaotera Sostenible	**7**
Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cacao	**7**
Informe sobre la marcha de proyectos ICCO/Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB)	**7**
Presupuesto y cuentas administrativas para 2000/2001	**11**
Personal	**11**
Datos estadísticos y estudios económicos	**11**
Publicaciones de la ICCO	**11**
PARTE II RESEÑA DE LA SITUACIÓN MUNDIAL DEL CACAO	**13**
Evolución del mercado en 2000/01	**13**
Producción	**15**
Elaboración	**16**
Existencias	**16**
ANEXO I MIEMBROS DEL CONVENIO INTERNACIONAL DEL CACAO, 1993	**23**
ANEXO II CUENTAS CERTIFICADAS	**24**
Cuenta Administrativa - Balance al 30 de septiembre de 2001	**24**
Cuenta Administrativa - Cuenta de ingresos y gastos para el ejercicio finalizado el 30 de septiembre de 2001	**25**
Cuenta Administrativa - Notas a los estados financieros para el ejercicio finalizado el 30 de septiembre de 2001	**26**
Fondo de Promoción - Balance al 30 de septiembre de 2001	**28**
Fondo de Promoción - Cuenta de ingresos y gastos para el ejercicio finalizado el 30 de septiembre de 2001	**28**
Fondo de Promoción - Notas a los estados financieros para el ejercicio finalizado el 30 de septiembre de 2001	**28**
Fondo del Medio Ambiente - Balance al 30 de septiembre de 2001	29
Fondo del Medio Ambiente - Cuenta de ingresos y gastos para el ejercicio finalizado el 30 de septiembre de 2001	29
Fondo del Medio Ambiente - Notas a los estados financieros para el ejercicio finalizado el 30 de septiembre de 2001	29
ANEXO III **LISTA DE MIEMBROS DE LA SECRETARÍA**	30

INTRODUCCIÓN

El informe anual del Consejo Internacional del Cacao para el año cacaotero 2000/2001 (1 de octubre de 2000-30 de septiembre de 2001) se publica de conformidad con el artículo 41 del Convenio Internacional del Cacao, 1993.

El informe se divide en dos partes. La Parte I trata de los miembros de la Organización Internacional del Cacao y la labor del Consejo y sus órganos auxiliares. La Parte II contiene una reseña de la situación mundial del cacao.

Consejo Internacional del Cacao

Presidente: S.E. Cdr. Djikalou Saint-Cyr (Côte d'Ivoire)

Primer Vicepresidente: Sr. Alhaji M. Abbas (Nigeria)

Segundo Vicepresidente: Sr. T. Johansson (Sweden)

Director Ejecutivo: Sr. Edouard Kouamé

Miembros del Convenio Internacional del Cacao, 1993, al 30 de septiembre de 2001 (se facilitan pormenores completos en el Anexo I de este informe):

Miembros exportadores	*Miembros importadores*
Benin	Austria
Brasil	Bélgica/Luxemburgo
Camerún	República Checa
Côte d'Ivoire	Dinamarca
República Dominicana	Egipto
Ecuador	Finlandia
Gabón	Francia
Ghana	Alemania
Granada	Grecia
Jamaica	Hungría
Malasia	Irlanda
Nigeria	Italia
Papua Nueva Guinea	Japón
Perú	Países Bajos
Santo Tomé y Príncipe	Noruega
Sierra Leona	Portugal
Togo	Federación de Rusia
Trinidad y Tabago	República Eslovaca
Venezuela	España
	Suecia
	Suiza
	Reino Unido
	Unión Europea

Comité Ejecutivo

Presidente: Sr A. Frijlink (Netherlands)

Vicepresidente: Sr E. Barattini (European Union)

Los siguientes miembros formaron parte del Comité Ejecutivo en el año cacaotero 2000/2001:

Miembros exportadores	*Miembros importadores*
Brasil	Bélgica/Luxemburgo
Camerún	Francia
Côte d'Ivoire	Alemania
Ecuador	Italia
Gabón	Japón
Ghana	Países Bajos
Jamaica	Federación de Rusia
Malasia	España
Nigeria	Suiza
Papua Nueva Guinea	Reino Unido

Comité de Verificación de Poderes

Presidente: Sr. Nana Oduro Owusu (Ghana)

Los siguientes miembros volvieron a ser designados para formar parte del Comité de Verificación de Poderes en el año cacaotero 2000/2001:

Miembros exportadores	*Miembros importadores*
Camerún	Bélgica/Luxemburgo
Ecuador	Finlandia
Ghana	Francia
Jamaica	Japón

Los siguientes comités y grupos de trabajo se reunieron durante el año cacaotero 2000/2001 y estuvieron abiertos a todos los miembros.

Comité de Producción

Presidente: Sr. R. Tafani (Brazil)

Comité de Consumo

Presidente: Sr. F. Massimo (Italy)

Grupo de Trabajo de Expertos sobre Existencias

Presidente: Sr P. Sigley (Cocoa Association of London)

Grupo de Trabajo de Expertos sobre Calidad

Presidente: Dr. T. Harrison (President, IOCCC)

PARTE I ORGANIZACION Y ADMINISTRACION

MIEMBROS DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CACAO

Durante el año cacaotero 2000/2001, la Organización Internacional del Cacao (ICCO) en virtud del Convenio Internacional del Cacao, 1993, contó con cuarenta y dos miembros al final del año. La participación total comprendía diecinueve países exportadores de cacao y veintidós países importadores de cacao, así como la Unión Europea. Bélgica/Luxemburgo participaron en el Convenio Internacional del Cacao, 1993, como miembro en común, si bien firmaron y ratificaron el Convenio como estados separados. La Unión Europea participó en el Convenio como organización intergubernamental en virtud de lo dispuesto en el artículo 4.

Los datos de la ratificación, aceptación, aprobación y adhesión al Convenio de 1993 constan en el Anexo I del presente informe.

CONSEJO INTERNACIONAL DEL CACAO

El Consejo Internacional del Cacao, máxima instancia de la ICCO, está integrado por todas las Partes Contratantes del Convenio Internacional del Cacao. El Consejo celebró dos reuniones ordinarias y dos reuniones extraordinarias durante el año cacaotero 2000/2001.

Sesenta y tres reunión ordinaria

El Consejo celebró su sesenta y tres reunión ordinaria los días 2-6 de abril de 2001, durante los cuales se ocupó de varias cuestiones. La reunión se inauguró con una alocución de Su Majestad Otumfuo Osei Tutu II, Rey de los Ashantis, sobre el tema "Sosteniendo la economía cacaotera mundial en el nuevo milenio". El Consejo restituyó los derechos de voto de Ecuador y de la República Dominicana tras acordar la liquidación de pagos atrasados con Ecuador y un voto postal relativo a los pagos atrasados de la República Dominicana.

El Consejo aprobó las cuentas administrativas certificadas para el ejercicio finalizado el 30 de septiembre de 2000 y los informes de los auditores designados por los países miembros para certificar las diversas cuentas de la Organización. El Consejo designó también auditores para 2000/2001.

El Consejo estableció un Grupo de Contacto para que examinara posibles soluciones al problema del aumento propuesto en el alquiler de 22 Berners Street y decidió convocar a una reunión extraordinaria en junio de 2001 para que pudieran adoptarse las decisiones necesarias. La decisión relativa a los criterios de selección de un Director Ejecutivo se postergó hasta la reunión de junio de 2001.

Durante la reunión, el Consejo recibió informes de los Presidentes de los Comités de Producción y de Consumo y del Grupo de Trabajo de Expertos sobre Calidad. .

Sesenta y cuatro reunión ordinaria

El Consejo celebró su sesenta y cuatro reunión ordinaria los días 10-12 de septiembre de 2001 y se ocupó de varias cuestiones. En vista del aumento del alquiler de 22 Berners Street, el Consejo decidió buscar lugares alternativos para su sede.

El Consejo aprobó el presupuesto administrativo para el año cacaotero 2001/2002.

El Consejo decidió prolongar el contrato del Director Ejecutivo del 1 de octubre de 2001 al 31 de enero de 2002, fecha después de la cual, a partir del 1 de febrero de 2002, su sucesor sería el Oficial Superior, que pasaría a ser el Oficial Encargado, hasta el 30 de septiembre de 2002.

Vigesimotercera reunión extraordinaria

El Consejo celebró la primera parte de su vigesimotercera reunión extraordinaria los días 4-6 de junio de 2001 y la segunda parte los días 9-10 de julio de 2001.

Tras una presentación de una representante de UNICEF/Côte d'Ivoire ante el Comité Ejecutivo sobre el tema "Tráfico de Niños - Trabajo de Menores en África Occidental", el Consejo resolvió: *Alentar a los Gobiernos miembros pertinentes de la ICCO a investigar y erradicar toda actividad criminal de trabajo de menores que pudiera existir en su territorio en la esfera de las prácticas laborales agrícolas, en estrecha cooperación con UNICEF, otras organizaciones de esa índole y el sector privado; Considerar en el diseño de proyectos*

pertinentes de la ICCO la necesidad de incluir actividades en apoyo de países miembros en la erradicación de prácticas ilegales relativas al trabajo de menores; Solicitar al Director Ejecutivo que transmita la presente Resolución a los Gobiernos miembros, asociaciones de productores de cacao, y el comercio y la industria en países miembros y observadores.

El Consejo resolvió prorrogar el Convenio Internacional del Cacao, 1993 durante un período hasta de dos años a partir del 1 de octubre de 2001, de conformidad con las disposiciones del artículo 61. Sin embargo, en cuanto se satisfagan las condiciones de entrada en vigor, según lo dispuesto en el artículo 58, el Convenio Internacional del Cacao, 2001 entrará en vigor, poniendo así fin al período de prórroga del Convenio Internacional del Cacao, 1993.

COMITÉ EJECUTIVO

El Comité Ejecutivo es elegido cada año por el Consejo y está integrado, en virtud del Convenio de 1993, por diez miembros exportadores y diez importadores. El Comité, que responde ante el Consejo y funciona bajo su dirección general, celebró las siguientes sesiones durante el año cacaotero 2000/2001.

Ciento ocho sesión	4-6 diciembre2000
Ciento nueve sesión	2-6 abril 2001
Ciento diez sesión	4-6 junio 2001
Ciento once sesión	10-12 septiembre 2001

El Comité examinó la situación del mercado mundial del cacao, informes sobre el estado de los proyectos, nuevas propuestas de proyectos y las finanzas y administración de la Organización. Además se examinaron varias cuestiones y se presentaron recomendaciones al Consejo en consecuencia.

El Comité también recibió las siguientes presentaciones:

Sra. Nawal Kamel, Presidenta del Grupo de Trabajo del Banco Mundial sobre *Gestión del Riesgo de los Precios*.

Sr. Robin Dand, Analista Principal de LIFFE, sobre *El Funcionamiento de LIFFE y su impacto sobre la formación de los precios del cacao en los mercados mundiales.*

Una representante de UNICEF/Côte d'Ivoire sobre el tema *"Tráfico de Niños - Trabajo de Menores en África Occidental"*.

Sra. Henriette Lagou, Ministra de la Familia, la Mujer y los Niños de Côte d'Ivoire sobre *las medidas que está aplicando su Gobierno para erradicar la práctica del tráfico de niños.*

COMITÉ DE PRODUCCIÓN

El Comité de Producción celebró las siguientes reuniones durante el año cacaotero 2000/2001:

Vigesimoquinta reunión	4-6 diciembre 2000
Vigesimosexta reunión	2-6 abril 2001

El Comité estudió informes sobre programas de gestión de la producción en países miembros exportadores y la evaluación de los movimientos de la oferta y demanda mundiales de cacao.

COMITÉ DE CONSUMO

El Comité de Consumo celebró las siguientes reuniones durante el año cacaotero 2000/2001:

Vigesimoquinta reunión	4-6 diciembre 2000
Vigesimosexta reunión	2-6 abril 2001

El Comité continuó estudiando las perspectivas y los efectos de una posible directiva de la UE sobre el empleo de las grasas vegetales, distintas de la manteca de cacao, en la fabricación del chocolate. Trató asimismo directrices relativas a la presentación de informes sobre el consumo de cacao. Se estudió la evolución del consumo mundial de cacao. Examinó también informes de los miembros sobre las políticas y medidas empleadas para fomentar la expansión del consumo de cacao en sus países, y la evolución del consumo mundial de cacao.

GRUPO DE TRABAJO DE EXPERTOS SOBRE EXISTENCIAS

El Grupo de Trabajo de Expertos sobre Existencias celebró su novena reunión entre el 4 y 6 de diciembre de 2000. El Grupo agradeció al Sr. J. Robert Fish, de PCR Ltd, su labor de Presidente desde la creación del Grupo en 1989 y eligió al Sr. Philip Sigley, de la Cocoa Association of London (CAL), en el cargo de nuevo Presidente.

El Grupo consideró una evaluación de las existencias mundiales de cacao en grano al 30 de septiembre de 2000 y la conciliación de los datos históricos en principales países exportadores e importadores de cacao seleccionados. Se recibió un informe sobre la marcha del estudio de existencias de cacao en almacenes de Europa Occidental. Asimismo, el Sr. R.

Dand, de LIFFE, hizo una presentación sobre *"Liffe y las existencias de cacao"*.

GRUPO DE TRABAJO DE EXPERTOS SOBRE CALIDAD

El Grupo de Trabajo de Expertos sobre Calidad celebró su decimosegunda reunión los días 2-6 de abril de 2001.

El Grupo examinó la cuestión de las ocratoxinas en productos alimentarios, entre ellos el cacao. El Sr. Morten Scholer, de International Trade Centre (ITC), hizo una presentación sobre la nueva publicación del ITC relativa al comercio de cacao. El Grupo trató asimismo la aplicación de las normas internacionales de sacos de yute, un proyecto piloto para mejorar la calidad del cacao en grano exportado y las prácticas de trabajo en la producción de cacao.

GRUPO MUNDIAL DE COORDINACIÓN SOBRE LA ECONOMÍA CACAOTERA SOSTENIBLE

El Grupo Mundial de Coordinación sobre la Economía Cacaotera Sostenible celebró dos reuniones, la primera entre el 4 y 6 de diciembre de 2000 y la segunda el 7 de junio de 2001.

El Grupo trató un programa mundial del cacao, las perspectivas de los países productores en cuanto a sostenibilidad, y la constitución y el funcionamiento del Grupo.

El Sr. Hope Sona Ebai, de la Alianza de Productores de Cacao (COPAL), proporcionó un informe titulado *"Reorganización del sector privado - prioridad para los países productores hacia una economía cacaotera sostenible"*.

CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL CACAO

UNCTAD celebró dos Conferencias sobre el Cacao en el *Palais des Nations*, de Ginebra, una en noviembre de 2000 y la otra en febrero de 2001, para negociar un nuevo Convenio Internacional del Cacao. El Convenio Internacional del Cacao 2001 se ultimó en la conferencia de febrero de 2001.

INFORME SOBRE LA MARCHA DE LOS PROYECTOS DE LA ICCO/FONDO COMÚN PARA LOS PRODUCTOS BÁSICOS (FCPB)

Durante el año cacaotero 2000/2001, la ICCO continuó colaborando con el Fondo Común para los Productos Básicos, institutos de investigaciones y el ramo en la preparación, financiación y realización de proyectos. A continuación se presenta un panorama general de todos los proyectos a fines del año cacaotero 2000/2001:

Plantas piloto para la elaboración de subproductos de cacao en Ghana

El objetivo del proyecto es desarrollar y transferir tecnologías para la elaboración comercial de subproductos de cacao y residuos de cacao (pericarpio de la corteza de la mazorca, jugos y granos de calidad inferior) con miras a ampliar la capacidad generadora de ingresos de la industria del cacao en países productores de cacao. El trabajo operativo sobre el proyecto realizado por el Instituto de Investigaciones Cacaoteras de Ghana, el Organismo de Ejecución del Proyecto, había quedado concluido en agosto de 2001. En mayo de 2001, la ICCO recibió el informe de un equipo de consultores al que se había encomendado realizar los estudios de factibilidad económica de la producción comercial y comercialización de productos objeto de estudio en el proyecto. El informe comprendía análisis económicos y financieros relativos a la producción de pienso, potasa, jabón blando con potasa, alcohol, pectina, confitura, mermelada, jabón y pomada de manteca de cacao, así como un análisis socioeconómico de la aplicación de los resultados en las zonas rurales productoras de cacao de Ghana. La ICCO está evaluando el informe antes de que el mismo quede ultimado.

Conservación y utilización del germoplasma de cacao: un enfoque mundial

El objetivo del proyecto es la obtención y distribución de variedades de material de plantación de cacao mejoradas y resistentes a plagas y enfermedades - aprovechando de modo óptimo el germoplasma de cacao - que produzcan cacao de buena calidad y consigan niveles de producción más altos y sostenibles. Los informes regulares semestrales del estado del proyecto presentados a la ICCO por el Instituto Internacional de Recursos Fitogenéticos (IPGRI), el Organismo de Ejecución del Proyecto, indicaban que la mayoría de las actividades planeadas habían sido realizadas con éxito por los institutos de investigación participantes. En febrero y marzo de 2001, la evaluación de mediados del proyecto fue realizada por el FCPB en colaboración con la ICCO y el IPGRI. El informe de la evaluación de mediados del proyecto llegó a la conclusión de que los primeros dos años y medio del proyecto habían confirmado el

establecimiento de un importante esfuerzo de colaboración hacia una mayor evaluación, utilización y distribución de recursos genéticos del cacao. La mayoría de las actividades, así como la utilización de los recursos, se ajustaban al calendario previsto, si bien se había observado asimismo cierta demora en la realización debido a desastres naturales (inundaciones, sequía) en algunos emplazamientos del proyecto. Se habían iniciado estudios a fin de resolver algunos de los problemas técnicos que habían surgido.

Empleo de técnicas de biología molecular en la búsqueda de variedades resistentes a la enfermedad de escoba de bruja del cacao

El objetivo del proyecto es desarrollar y liberar nuevas variedades de plantas de cacao que sean más uniformes, más productivas y más tolerantes a las enfermedades, en particular a la enfermedad de escoba de bruja del cacao. Esta enfermedad causa grandes estragos en la producción del cacao y representa actualmente una amenaza grave para la industria cacaotera de América del Sur y el Caribe. La Comissão Executiva do Plano da Lavoura Cacaueira (CEPLAC) en Brasil fue designada Organismo de Ejecución del Proyecto. El informe sobre el estado del proyecto en el período comprendido entre abril y septiembre de 2001 indicó que, en términos generales, avanzaba satisfactoriamente en las esferas de identificación y adición de marcadores, inoculación de progenitores, selección de clonos resistentes y desarrollo de una aplicación de software para facilitar el análisis de ciertos tipos de datos moleculares. El informe había indicado que los cacaocultores estaban experimentando beneficios prácticos directamente. Además, la difusión acelerada de materiales de plantas genéticamente mejoradas para uso en explotaciones estaba contribuyendo a la reducción de los efectos devastadores de la enfermedad de la escoba de bruja sobre la situación socioeconómica de millones de personas que, directa o indirectamente, dependían del cultivo de cacao para su sustento.

Estudio de los parámetros químicos y físicos para determinar la diferencia entre el cacao fino y ordinario

El objetivo del proyecto es desarrollar la capacidad para que todos los participantes en la producción y el comercio de cacao diferencien adecuadamente entre el cacao fino y ordinario, mejorando con ello la comercialización del cacao fino o de aroma. El proyecto se inició en enero de 2001 con un taller que tuvo lugar en Trinidad y Tabago, donde los participantes trataron, armonizaron y acordaron los genotipos de los que se tomarían muestras para análisis, así como los enfoques comunes prácticos y los procedimientos de trabajo entre las instituciones participantes. El primer informe semestral sobre el estado del proyecto había sido presentado en agosto de 2001 a la ICCO por INIAP, el Organismo de Ejecución del Proyecto. El informe señalaba que el proyecto avanzaba satisfactoriamente. Sin embargo, un acontecimiento negativo en el proyecto fue la quiebra, en agosto de 2001, de FILANBANCO, en el que se habían depositado fondos para el proyecto en Ecuador. La suma de US $32,800 en concepto de fondos para el proyecto estaba depositada en la cuenta bancaria en el momento de la quiebra. Se estaban realizando esfuerzos por recuperar los fondos que faltaban.

Mejora de la comercialización y comercio del cacao en países productores de cacao liberalizadores

El objetivo del proyecto es mejorar la función de los mercados cacaoteros al igual que mejorar la calidad del cacao exportado, a fin de facilitar la financiación del comercio de cacao, proporcionar información de mercado y tratar los riesgos del comercio y de precios. La Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ), de Alemania, es el Organismo de Ejecución del Proyecto y el mismo se realiza en Camerún, Côte d'lvoire y Nigeria. Las actividades del proyecto en los tres países se iniciaron en el primer semestre de 2000 con el establecimiento de dependencias de coordinación y la contratación de expertos locales clave para los diversos componentes del proyecto. Las actividades del proyecto en el año cacaotero 2000/2001 que comprenden todos los componentes del proyecto en los países participantes se indican a continuación.

En Nigeria, se contrató a un consultor de informática a principios de octubre de 2000. El experto en apoyo crediticio y el experto en seguros comenzaron a trabajar a mediados de noviembre de 2000. Durante octubre de 2000 y septiembre de 2001, el experto en almacenes se dedicó a las disposiciones para la realización de las operaciones piloto. Sus actividades tuvieron como resultado el establecimiento de comités de supervisión de operaciones piloto y, en cooperación con otros expertos y operadores del proyecto, realizó revisiones de los proyectos de acuerdos tripartitos. Preparó normas y directrices generales para la producción de cacao de gran calidad desde la explotación agrícola hasta el puerto de embarque. El experto en almacenes concluyó un proyecto sobre las mejores prácticas de almacenamiento e intensificó los contactos con compradores extranjeros para aceptar certificados de

depósito nigerianos.

En septiembre de 2001, el Ministerio de Comercio, en Abuja, decidió situar dentro del Ministerio la dependencia central para el desarrollo de sistemas informáticos sobre comercialización del cacao. Se estaba preparando la asignación de personal a dicha dependencia. El experto en calidad desarrolló normas y directrices para la producción de cacao de gran calidad desde la explotación agrícola hasta el puerto de embarque y logró el acuerdo de dos exportadores de pagar precios con prima por cacao de buena calidad durante las operaciones. El oficial de apoyo crediticio había realizado el análisis crediticio y la evaluación de los exportadores para formular recomendaciones a los bancos en lo relativo a financiación anterior a las exportaciones. El experto en seguros se había asegurado de que los participantes del piloto tuvieran protección adecuada en materia de seguros. El experto legal había preparado directrices y normas relativas a las operaciones piloto para todos los operadores. A fin de señalar oficialmente el comienzo del proyecto piloto, se organizó un taller/ seminario los días 20-22 de junio de 2001.

En Camerún, el experto en apoyo crediticio pasó a operar en noviembre de 2000. El experto en seguros comenzó a trabajar a principios de diciembre de 2000 y, al mismo tiempo, un agrónomo pasó a operar. El experto en información de mercado inició sus actividades a principios de marzo de 2001. En agosto y octubre de 2001, se contrató a otros dos agrónomos para las cooperativas SOWEFCU y SOCACEN. Un experto asociado en cuestiones legales pasó a ser operativo a principios de octubre de 2001 y se creó otra cooperativa (SOCCANYS) en el centro-sur de Camerún. Se celebraron talleres sobre gestión de colateral para los bancos participantes los días 3-6 de julio de 2001 y nuevamente el 8 de agosto de 2001. Los días 12 y 13 de julio de 2001 hubo más capacitación sobre certificación de calidad y almacenamiento para los gerentes de colateral, las cooperativas y los exportadores.

El experto en información de mercado inició sus actividades a principios de marzo de 2001 y presentó su primer informe en abril con una reseña de los sistemas de información de mercado en el sector cacaotero de Camerún. En el período comprendido entre abril y septiembre de 2001, el experto en calidad preparó un manual de garantía de calidad para la organización de agricultores. Junto con el experto en apoyo crediticio y los expertos en cooperativas, el experto en calidad organizó sesiones de capacitación para todos los operadores. Con otros expertos del proyecto, el experto en apoyo crediticio celebró sesiones de capacitación con las cooperativas entre el 19 y el 22 de junio de 2001. Hubo una sesión separada de capacitación sobre gestión de los riesgos financieros, para los bancos, entre el 3 y el 6 de julio de 2001. También concluyó la preparación de un balance comparativo de evaluación del riesgo de clientes para los bancos.

En Côte d'lvoire, se contrató a un consultor de informática en agosto de 2001 por un período de tres meses a fin de que creara una base de datos informatizada con información sobre todos los tipos de operaciones y estructuras en el sector cacaotero. En marzo de 2001, se contrató a dos agrónomos y en agosto de 2001 se contrató a un tercer agrónomo para reforzar el equipo de realización de actividades del proyecto. Al desarrollar el programa piloto de financiación estructural, los agrónomos, en contacto con las cooperativas, habían elegido tres almacenes en Soubre (SOCAIS), Daloa (SOCOPHAS) y Abengourou (SOCAE). Estos almacenes se aprestaron para las operaciones piloto. Se celebraron negociaciones con la finalidad de concertar contratos de inspección y gestión de colateral con "CORNELDER" y "ACE". Una vez concluida la construcción de un almacén en Oumé en febrero de 2001, se proporcionó asistencia a otras cuatro cooperativas a fin de encontrar emplazamientos para almacenes y/o plantas de acondicionamiento.

En julio de 2001, se contrató a un experto local en financiación del apoyo crediticio y la dependencia de coordinación nacional celebró dos reuniones con las cooperativas a fin de preparar el comienzo práctico de un programa piloto de financiación comercial colaterizada. En agosto de 2001 se firmó un acuerdo formal (un convenio sobre partenariado) con ARCC a fin de dar cabida a la dependencia de información y participar activamente en la ejecución de este componente. Durante este período, el experto en calidad concluyó tres módulos de capacitación sobre la preparación de cacao de gran calidad en colaboración con el experto en almacenes de CORNELDER. Para septiembre de 2001, el experto en calidad había preparado un manual sobre la producción de cacao en grano.

Proyecto piloto sobre gestión del riesgo de los precios para los cacaocultores

El objetivo general del proyecto es reducir el riesgo de los cacaocultores minifundistas a las fluctuaciones de los precios en el mercado mundial, asegurando así mejores ingresos del cultivo del cacao. El objetivo práctico del proyecto es probar la factibilidad del empleo de varios instrumentos de gestión del riesgo de los precios por los cacaocultores, sin subvencionar el uso de tales instrumentos. El proyecto tiene tres

componentes. El primer componente consiste en la selección y prueba de instrumentos adecuados del riesgo de los precios y el trazado de un sistema adecuado de cumplimiento de contrato por los operadores locales. El segundo componente comprende ejecutar el plan piloto durante al menos dos años, refinando los instrumentos elegidos de gestión del riesgo durante el proceso. Una actividad importante bajo este componente será la educación de los cacaocultores y la capacitación del personal de bancos y cooperativas locales. La labor sustantiva del tercer componente del proyecto consiste en la diseminación lo más amplia posible de los resultados del proyecto.

En julio de 2001, el Director General del Fondo Común para los Productos Básicos anunció una llamada a licitación de consultores de estudios para analizar el potencial de introducción de la gestión del riesgo de los precios para agricultores dedicados al cultivo de café, cacao y algodón y para sus cooperativas. Los tres productos fueron combinados ya que, en el ínterin, el Fondo Común había aprobado proyectos en esta esfera para los tres productos. A fines de 2001, se firmaron los contratos de los respectivos consultores de cada proyecto. Se preveía que el estudio quedaría concluido en abril de 2002, a más tardar.

Proyecto de mejora de la calidad del cacao en grano exportado

El objetivo del proyecto es garantizar el crecimiento y la sostenibilidad del consumo de cacao asegurando el suministro de cacao en grano de buena calidad a la industria, al tiempo que se da una prima al agricultor por el esfuerzo adicional a realizar. Tras una reunión del Grupo Especial del proyecto, y de una visita de dos representantes de la industria a Côte d'lvoire en el verano de 2001, se desarrolló un nuevo proyecto de plan para el proyecto. El estudio de las prácticas agrícolas para identificar y comprender mejor las motivaciones y limitaciones a las que hacen frente los agricultores en la producción de cacao de calidad para pasta se inició en octubre de 2001. El informe del estudio sería examinado en una reunión del Grupo Especial prevista para meses posteriores del año.

Estudio de factibilidad sobre la promoción genérica del consumo de cacao en la Federación de Rusia

El objetivo general del proyecto es proporcionar una base para determinar la factibilidad, estrategia e instrumentos para emprender una campaña de promoción genérica en Rusia. El consumo de cacao y chocolate en Rusia es actualmente bajo en términos del consumo per cápita. Es importante señalar que la promoción del consumo de cacao será de naturaleza genérica y se realizará en plena cooperación con la industria del chocolate y el cacao de la Federación de Rusia. En septiembre de 2001, un economista de la secretaría de la ICCO realizó el trabajo preliminar en el marco del estudio de factibilidad en Moscú. El y un experto del Instituto de Investigación de las Industrias de Confitería de Rusia se reunieron con empresas consultoras que habían manifestado interés en participar en las actividades del proyecto a fin de evaluar su potencial y proporcionar detalles más exactos del estudio de factibilidad y el proyecto. La ICCO había recibido propuestas detalladas y planes de operación para el estudio de factibilidad, proporcionados por todas las empresas consultoras previamente seleccionadas. Estos planes de trabajo eran evaluados tanto por la ICCO como por especialistas rusos del Instituto de Investigación de las Industrias de Confitería de la Federación de Rusia (ASCOND) y luego enviados al Centro de Comercio Internacional (CCI) en Ginebra, el Organismo de Ejecución del Proyecto, para consideración de éste.

Grupo Mundial de Coordinación sobre la Economía Cacaotera Sostenible

El Grupo Mundial de Coordinación sobre la Economía Cacaotera Sostenible se creó en el espíritu de la "Declaración de Intención con Relación a una Iniciativa de Investigación Internacional sobre la Sostenibilidad del Cacao" firmada por una gran variedad de interesados el 1 de marzo de 1999 en París. El objetivo del Grupo es desarrollar un mecanismo de coordinación que contribuya a un sector cacaotero más sostenible. El Grupo Mundial trabajará en asociación pública y privada, tanto en el norte como en el sur, a fin de crear sistemas agrícolas basados en el cacao que sean rentables y ecológicos a largo plazo, para ofrecer perspectivas de desarrollo estable y contribuir al alivio de la pobreza en los países productores de cacao. El Grupo fomentaría esencialmente la colaboración internacional en áreas de investigación de interés común. La ICCO es la secretaría del Grupo y los miembros provienen de los interesados en el sector cacaotero.

La primera reunión del Grupo Mundial Provisional de Coordinación sobre la Economía Cacaotera Sostenible tuvo lugar el 4 de diciembre de 2000 en Londres. La reunión consideró el informe sobre la reunión de un grupo sobre la economía cacaotera sostenible celebrada en Kota Kinabalu en octubre de 1999 y trató las modalidades de creación del Grupo. La segunda reunión del Grupo tuvo lugar el 7 de

junio de 2001 en Londres. La reunión examinó el inventario de proyectos existentes y otras actividades de investigación sobre la economía cacaotera sostenible y propuso una estructura de 20 miembros. La tercera reunión del Grupo tuvo lugar el 27 de septiembre de 2001 en Brasil. En la reunión se preparó una lista de nueve temas que guardaban conformidad con las necesidades que, según se consideraba, tenía el sector cacaotero. Se crearon grupos de trabajo para continuar investigando cada uno. Se deseaba que los temas, una vez plenamente investigados y traducidos en proyectos, pudieran incorporarse en proyectos en vías de realización y contribuir a identificar las limitaciones y lograr una economía cacaotera sostenible. Los informes de los nueve grupos de trabajo se presentarían al Grupo Mundial en su próxima reunión, prevista para el 21 de marzo de 2002 en Londres.

PRESUPUESTO Y CUENTAS ADMINISTRATIVAS PARA 2000/01

En su sesenta y tres reunión ordinaria, celebrada en septiembre de 2001, el Consejo aprobó un presupuesto administrativo para 2000/2001. El presupuesto preveía un gasto proyectado total de £1,773,180, a financiar por las contribuciones de los miembros de £1,426,640 (que representan una contribución por voto de £713.32), transferencia de intereses capitalizados al Fondo de Reserva Especial (£113,733), intereses devengados en el Fondo de Reserva Especial del ejercicio (£158,200) y otros que ascendían a £74,607.

Los gastos totales para el año cacaotero 2000/2001 fueron £1,696,737. Las contribuciones de los miembros ascendían a £1,380,693 mientras que otros ingresos realizados fueron £321,290. Teniendo en cuenta una transferencia de £113,733 de intereses capitalizados del Fondo de Reserva Especial, los ingresos superaban a los gastos en £5,246. El balance certificado al 30 de septiembre de 2001 y la cuenta de ingresos y gastos certificada para el ejercicio finalizado el 30 de septiembre de 2001 se presentan en el Anexo II de este informe.

PERSONAL

Al final de 2000/2001, la plantilla era de nueve puestos del Cuadro Orgánico y categorías superiores y once del Cuadro de Servicios Generales, constituyendo un total de 20. En el Anexo III del presente informe figura la lista de todos los funcionarios al 30 de septiembre de 2001.

DATOS ESTADÍSTICOS Y ESTUDIOS ECONÓMICOS

Durante el año cacaotero 2000/2001, la secretaría de la ICCO preparó y distribuyó datos estadísticos sobre el cacao conforme a las disposiciones del Convenio de 1993 y a las decisiones adoptadas por el Consejo Internacional del Cacao.

Las cifras de los precios diarios, calculadas conforme a las disposiciones del artículo 35 del Convenio de 1993, fueron distribuidas a las agencias de noticias cada día de mercado para su publicación.

La secretaría preparó reseñas de la situación del

PARTE II RESENA DE LA SITUACIÓN MUNDIAL DEL CACAO

EVOLUCIÓN DEL MERCADO EN 2000/01

El mercado cacaotero mundial señaló una recuperación notable durante el año cacaotero 2000/01 pero continuó siendo volátil, cambiando de dirección varias veces. Las evaluaciones cambiantes del equilibrio de la oferta/demanda para el año cacaotero actual y para el próximo ejercieron una influencia importante sobre la tendencia general de los precios del cacao durante el año, reforzada por factores de corto plazo, entre ellos las posibles interrupciones del flujo de cacao, la disponibilidad del cacao próximo para entrega en los mercados a término y la actividad desarrollada por fondos de inversiones. El **Gráfico II** presenta gráficamente la evolución del precio diario ICCO, que es el promedio de las cotizaciones de los tres meses comerciales de futuros más próximos en la Bolsa Internacional de Futuros y Opciones Financieros de Londres y en la Bolsa del Café, Azúcar y Cacao de Nueva York y se expresa en DEG por tonelada.

El Gráfico II indica la baja de los precios del cacao en grano en los primeros tres meses del año cacaotero 2000/01, que fluctuaban alrededor de niveles históricamente bajos, a pesar de las perspectivas de un considerable déficit de producción con relación a la demanda del año cacaotero 2000/01. Las condiciones adversas de crecimiento y la diseminación de enfermedades en las principales áreas cacaoteras del mundo señalaban una gran disminución de los cultivos en África y Asia, en tanto que el consumo de cacao en los mercados tradicionales de Europa y América del Norte indicaría, según lo previsto, un pequeño aumento, como respuesta positiva a los precios bajos del cacao y al crecimiento económico sostenido en esos países. Las indicaciones de una demanda en aumento, especialmente de cacao en polvo en nuevos mercados de Asia, América Latina y Europa Oriental, sugerían asimismo un mayor incremento del consumo de cacao en esos mercados. Sin embargo, estas evoluciones en la situación subyacente de la oferta y la demanda no lograron activar una inversión de las tendencias de los precios en los primeros tres meses del año cacaotero 2000/01.

La incertidumbre y el nerviosismo entre los operadores de mercado con relación a evoluciones políticas y relacionadas con el comercio en Côte d'Ivoire, principal productor mundial de cacao, sólo proporcionaron un apoyo limitado y de corta duración a los precios a principios de la temporada cacaotera. Los precios continuaron bajando gradualmente a pesar de una tensa situación política en Côte d'Ivoire que ocurrió tanto antes como, en particular, inmediatamente después de las elecciones presidenciales celebradas en el país el 22 de octubre de 2000. Los operadores de mercado, que seguían de cerca la evolución de los acontecimientos en Côte d'Ivoire, aparentemente opinaron que los trastornos no ejercerían un impacto significativo sobre las llegadas de la nueva cosecha principal a los puertos y los embarques de cacao del país. Además, las demoras previstas en los embarques de cacao de Côte d'Ivoire no se consideraron como un problema grave para las industrias de elaboración de cacao y fabricación de chocolate, ya que las existencias de cacao en Europa y América del Norte estaban a un nivel suficientemente alto para tener en cuenta posibles demoras a corto plazo. El promedio mensual del precio diario ICCO se redujo de DEG 683 por tonelada en octubre de 2000 a DEG 624 por tonelada en noviembre, disminuyendo a un poco menos de DEG 621 por tonelada en diciembre, el menor promedio mensual desde julio de 1972, cuando los precios registraron un promedio de DEG 594 por tonelada.

Una importante evolución institucional durante el año fue el reemplazo de las tradicionales operaciones de cacao a voz en cuello en la Bolsa Internacional de Futuros y Opciones Financieros de Londres (LIFFE) por operaciones electrónicas en pantalla el 27 de noviembre de 2000. El nuevo sistema, denominado LIFFE CONNECT, era similar al que ya estaba en uso para las operaciones bursátiles de derivados financieros.

Los precios del cacao en grano señalaron una dramática recuperación a principios del nuevo año, que continuó durante enero y febrero, saliendo de la banda estrecha de fluctuación a la que habían estado limitados durante la mayor parte de diciembre de 2000. Para la tercera semana de febrero, los precios habían aumentado un 57% en el mercado de Londres, tras su punto más bajo en diciembre de 2000, en tanto que el mercado de Nueva York registró aumentos del 60% durante el mismo período.

El rápido aumento de precios fue desencadenado inicialmente por el empeoramiento de las perspectivas de los suministros de cacao y reforzado posteriormente por factores técnicos. A principios de 2001, las llegadas a puerto en Côte d'Ivoire y las compras en Ghana eran significativamente inferiores a los volúmenes del año anterior, confirmando cosechas mucho menores en África Occidental en la actual temporada. Los informes sobre la diseminación continua de la plaga del barrenillo de la mazorca en Indonesia, junto con amenazas de mayores pérdidas del rendimiento provocadas por grandes tormentas a mediados de febrero en Sulawesi, principal región cacaotera del país, también habían restringido las posibilidades de un aumento de la producción de Indonesia. Se preveía un crecimiento estancado o limitado de la producción en otros importantes países productores de cacao y, en consecuencia, el mercado redujo sus expectativas en cuanto a la producción mundial de cacao en el año cacaotero 2000/01. Al continuar aumentando la molienda mundial, se observó crecientemente que la demanda podía exceder de la oferta en 200 000 toneladas en el año cacaotero 2000/01, ocasionando una disminución considerable de las existencias mundiales de cacao en grano.

La escala y celeridad de la recuperación de los precios sorprendió a muchos operadores de mercado, incluidos los fondos de inversiones, en particular en el mercado de Nueva York. En un esfuerzo por limitar sus pérdidas, estos fondos de inversión que habían estado vendiendo en descubierto, comenzaron a comprar contratos de futuros y a impulsar así la suba de precios a niveles incluso más altos en la recuperación especulativa siguiente de compras de cobertura. Los precios se vieron apoyados asimismo por la escasez de los suministros de cacao a corto plazo en los mercados mundiales a principios del nuevo año. Esto se reflejó claramente en una estructura de mercado invertida, con posiciones próximas negociadas con prima (deporte) desde finales de diciembre de 2000 hasta mediados de febrero de 2001, en comparación con la situación más habitual de descuentos. En consecuencia, el promedio mensual del precio diario se recuperó dramáticamente del punto más bajo en 28 años de DEG 621 por tonelada registrado en diciembre de 2000, a DEG 743 en enero de 2001 y DEG 895 en febrero.

Un período de corrección técnica en marzo, iniciado en gran medida por la liquidación de posiciones largas por parte de fondos y ventas especulativas, hizo que los precios bajaran gradualmente. Sin embargo, el mercado invirtió su dirección rápidamente durante el resto del mes, recuperando una gran parte de sus pérdidas anteriores en un período muy breve en medio de suministros físicos próximos limitados e inquietudes relativas a la disponibilidad de cacao a plazo corto y mediano. No obstante, los precios medios registraron DEG 878 por tonelada en marzo.

A principios de abril de 2001, el mercado cambió nuevamente de dirección y los precios bajaron tras noticias de condiciones meteorológicas favorables para los cultivos en África Occidental así como informes de una aminoración del crecimiento del consumo. En consecuencia, el promedio mensual del precio diario ICCO bajó a DEG 853 por tonelada.

Las inquietudes relativas a entregas próximas llevaron a una recuperación de los precios durante la primera quincena de mayo de 2001. Una vez más, la escasez de suministros a corto plazo en el mercado de futuros se vio reflejada por la estructura de deporte en el mercado, con la cotización próxima de julio negociada con una prima £40 por encima del contrato de septiembre en el mercado de Londres a mediados de mayo. Posteriormente, la atención del mercado se alejó del actual período de mediados de los cultivos a las perspectivas de la próxima temporada cacaotera 2001/02. Los informes provenientes de África Occidental indicaban que el inicio y desarrollo de los cultivos principales de 2001/02 progresaban bien, beneficiándose de condiciones meteorológicas favorables en la región. Ante la falta de pruebas de una recuperación significativa de la demanda, los precios bajaron en junio. Sin embargo, los precios de los futuros de cacao se mantuvieron en una recuperación técnica de un mercado relativamente escaso en los últimos días de junio, recuperándose del punto bajo del período registrado la semana anterior. Reflejando estas evoluciones, el promedio mensual del precio diario ICCO se recuperó ligeramente, a DEG 855 por tonelada en mayo antes de reducirse a DEG 778 en junio de 2001.

El 1 de junio de 2001, LIFFE introdujo cambios en las normas de clasificación de los contratos de futuros negociados en el mercado a término de Londres. Estas enmiendas eran más flexibles con relación a la clasificación del nuevo cacao y permitían la reclasificación de cacao previamente rechazado.

Como resultado de ello, más cacao pasó a ser licitable contra el contrato de julio, mitigando la escasez relativa de cacao próximo y originando ventas especulativas. Esto puso fin a la estructura poco habitual de deporte del mercado que había surgido en mayo y la estructura de precios retornó a una situación más normal de reporte, con el contrato próximo negociado con un descuento respecto de futuras posiciones.

La recuperación técnica de los precios observada en los últimos días de junio de 2001 resultó ser breve y los precios del cacao bajaron más durante la mayor parte de julio. El mercado cambió de dirección y subió desde los últimos días de operaciones de julio hasta mediados de agosto, apoyado por compras especulativas para cubrir ventas al descubierto, al reducir los operadores de mercado en cierta medida sus pronósticos de la cosecha de la temporada siguiente. Continuó aceptándose que la cosecha de 2001/02 sería mayor que la del año actual, pero pronósticos optimistas anteriores de aumentos considerables en la producción mundial se redujeron a la baja, previéndose un final deficiente de la cosecha principal en Côte d'Ivoire.

Posteriormente, los precios comenzaron a bajar en la segunda quincena de agosto, perdiendo así una gran parte de las ganancias de la primera quincena del mes. La debilidad persistió durante la primera parte del mes siguiente. Era un período inactivo del mercado; según se decía, los elaboradores de cacao y los fabricantes de chocolate estaban principalmente ausentes del mercado, en tanto que se consideraba que los orígenes habían sido vendedores activos. En la última semana de septiembre se vio una recuperación pronunciada de los precios, al indicar el empeoramiento de las perspectivas de la cosecha la posibilidad de una deficiencia significativa de la producción mundial con relación a la molienda para la temporada cacaotera 2001/02. Como resultado de ello, el promedio mensual del precio diario ICCO disminuyó a DEG 773 por tonelada en julio, se recuperó ligeramente a DEG 811 por tonelada en agosto y bajó a DEG 793 en septiembre de 2001.

Dos evoluciones importantes tuvieron lugar en los últimos tres meses del año cacaotero 2000/01. Primeramente, los operadores del mercado cacaotero continuaron siguiendo de cerca los acontecimientos en Côte d'Ivoire, donde el Gobierno había estado intentando crear un nuevo sistema de comercialización del cacao para que pudieran comenzar las ventas en futuros de la cosecha principal de 2001/02. Tras deliberaciones y consultas prolongadas, a fines de julio se creó una entidad de comercialización de cacao, dirigida por productores y denominada Coffee and Cocoa Bourse (Bolsa del Café y del Cacao) (BCC). Los agricultores componen los dos tercios del Consejo de Administración de la BCC y el resto ha sido asignado a exportadores. Se fijó un precio mínimo en la explotación de 325 francos CFA /kg para la temporada 2001/02 a principios de octubre de 2001, que se revisaría cada tres meses. Sin embargo, no se estableció un nuevo sistema de comercialización basado en ventas en futuros de la cosecha para la nueva temporada, y no se preveía su aplicación hasta la temporada cacaotera 2002/03. En segundo lugar, tras la destrucción de sus oficinas debido al ataque terrorista contra el World Trade Centre en Nueva York el 11 de septiembre de 2001, la Bolsa del Café, Azúcar y Cacao permaneció cerrada durante 4 días comerciales, reabriendo con un horario reducido de operaciones el 17 de septiembre de 2001 en otro recinto.

El precio diario medio ICCO para el año cacaotero 2000/01 fue DEG 775 por tonelada, cifra que representaba un aumento del 13 % en comparación con el promedio de DEG 685 registrado el año cacaotero anterior. El precio diario más alto para el año cacaotero 2000/01, DEG 952 por tonelada, se registró en la segunda quincena de febrero de 2001, y el precio menor, de DEG 604 por tonelada, en la segunda semana de diciembre de 2000.

PRODUCCIÓN

La **producción mundial** de cacao en grano en 2000/01 fue estimada en 2 825 000 toneladas, cifra que representa una reducción de 248 000 toneladas (8.0 %) desde el nivel sin precedentes de 3 073 000 toneladas registrado en la temporada 1999/00 (**Cuadro 1**). La disminución general de la producción mundial de cacao en grano reflejó reducciones de 246 000 toneladas en **África** y 42 000 toneladas en **Asia y Oceanía**. Estas reducciones fueron contrarrestadas en parte por un aumento de 40 000 toneladas en las **Américas**.

A nivel de países, en **Côte d'Ivoire**, principal productor mundial de cacao, el resultado de la cosecha ascendió a 1 175 000 toneladas, cifra que representa una reducción de 234 000 toneladas (16.6 %) respecto de la temporada anterior. En **Ghana**, la producción en 2000/01 ascendió a 395 000 toneladas, indicando una reducción de 42 000 toneladas (9.6 %)

con respecto al nivel del año anterior. La producción en **Indonesia** se redujo en 25 000 a 385 000, representando una reducción del 6.1 % con respecto al año cacaotero anterior. La producción en **Malasia** se redujo en 10 000 toneladas en 2000/01, a 35 000 toneladas, representando una disminución del 22.2 % con respecto al nivel del año cacaotero anterior. En cambio, se registraron incrementos de la producción en **Nigeria**, a 180 000 toneladas (aumento de 15 000 toneladas o 9.1 %) y en **Brasil**, a 163 000 toneladas (aumento de 39 000 toneladas o 31.5 %) en comparación con los niveles de la temporada anterior, respectivamente.

La importancia relativa de las principales zonas productoras de cacao, medida en términos de sus participaciones en la producción mundial total, se presenta entre paréntesis en el **Cuadro 1**. Comparada con el año cacaotero anterior, la participación de los países de **África,** principal región cacaotera mundial, se redujo en 2.5 puntos porcentuales en 2000/01, a 67.8 % y en 0.1 puntos porcentuales en **Asia y Oceanía**, a 16.9 %, mientras que la participación de las **Américas** aumentó en 2.6 puntos porcentuales, a 15.3 %. En general, la participación de los países miembros de la ICCO en la producción mundial total de cacao en grano para el período 1993/94 - 2000/01 con el Convenio Internacional del Cacao, 1993 ascendió al 82.9 %, en comparación con un promedio del 77.4 % para el período 1986/87 - 1992/93 con el anterior Convenio Internacional del Cacao, 1986 (**Cuadro 4**).

ELABORACIÓN

La **molienda mundial** de cacao en grano en 2000/01 se estima en 3 044 000 toneladas, cifra que representa un aumento de 3.5 % (102 000 toneladas) en comparación con el año cacaotero anterior. Los países consumidores continuaron manteniendo su dominio de la molienda de cacao en grano durante el año. La participación de los países productores de cacao en la molienda mundial aumentó ligeramente, en 0.3 puntos porcentuales en comparación con el nivel del año anterior, a 32.4 % en 2000/01 (**Cuadro 2**).

Entre los principales países importadores de cacao, el mayor aumento del volumen de molienda en 2000/01, en comparación con 1999/2000, ocurrió en los **Países Bajos** (aumento de 16 000 a 452 000 toneladas), **Alemania** (aumento de 12 000 a 227 000 toneladas), la **Federación de Rusia** (aumento de 12 000 a 72 000 toneladas) y la República Checa (aumento de 11 000 a 21 000 toneladas). La molienda en Turquía aumentó en 10 000 toneladas a 35 000 toneladas en 2000/01 en comparación con el año cacaotero anterior. Se registraron aumentos relativamente más pequeños en **Bélgica/Luxemburgo** (aumento de 6 000 a 53 000 toneladas) y en **Italia** (aumento de 5 000 a 69 000 toneladas). En cambio, se notificó una menor molienda en el **Reino Unido** (disminución de 8 000 a 160 000 toneladas), en **España** (disminución de 9 000 a 49 000 toneladas) y en **Singapur** (disminución de 6 000 a 50 000 toneladas).

Entre los principales países productores de cacao, **Côte d'Ivoire** registró un incremento considerable de la molienda (aumento de 50 000 a 285 000 toneladas) en tanto que se registró un incremento relativamente pequeño en **Malasia** (aumento de 10 000 a 125 000 toneladas). En cambio, se registró una reducción de la molienda en **Ecuador** (disminución de 11 000 a 32 000 toneladas) y en **Brasil** (disminución de 7 000 a 195 000 toneladas).

La distribución regional de la molienda de cacao en grano, medida por la participación porcentual de la molienda mundial total, se presenta entre paréntesis en el **Cuadro 2**. **Europa**, la mayor región de molienda, no vio cambio alguno en su participación mundial en 2000/01, que se mantuvo en 45.4 % en comparación con el año cacaotero anterior. La participación de **África** registró en 2000/01 un aumento de 1.3 puntos porcentuales en comparación con el nivel del año anterior, a 13.8 %, en tanto que las participaciones de las **Américas** y de **Asia y Oceanía** se redujeron 1.2 y 0.1 puntos porcentuales a 27.4 % y 13.4 % respectivamente. En conjunto, la participación de los países miembros de la ICCO en la molienda mundial señaló en promedio 71.1 % para el período 1993/94 – 2000/01 con el Convenio Internacional del Cacao, 1993, en comparación con un promedio de 72.1 % para el período 1986/87 - 1992/93 con el Convenio Internacional del Cacao, 1986 (**Cuadro 4**).

EXISTENCIAS

En base a los cálculos de la producción y la molienda arriba descritos, el año cacaotero 2000/01 debe haber arrojado un déficit de producción de 247 000 toneladas. El total de existencias de cacao en grano a fines del año cacaotero 2000/01 debe haber ascendido, por lo tanto, a 1 164 000 toneladas, cifra equivalente al 38.2 % o aproximadamente cuatro meses y medio de la molienda mundial anual calculada para 2000/01. En general, la situación estadística indicó déficits de producción en cinco de

GRÁFICO I

PRODUCCIÓN MUNDIAL DE CACAO EN GRANO, MOLIENDAS, EXISTENCIAS Y PRECIOS, 1960/61 A

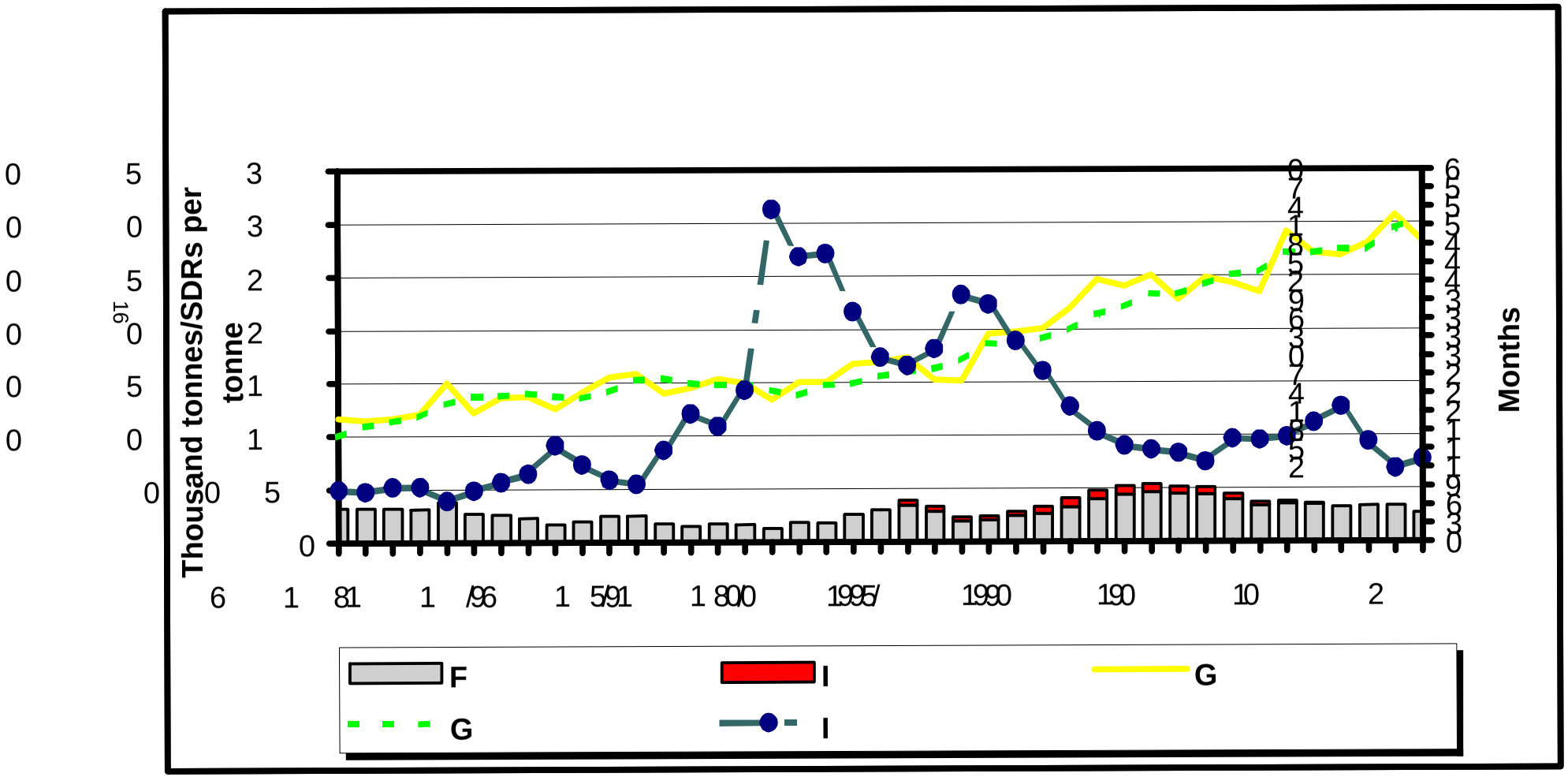
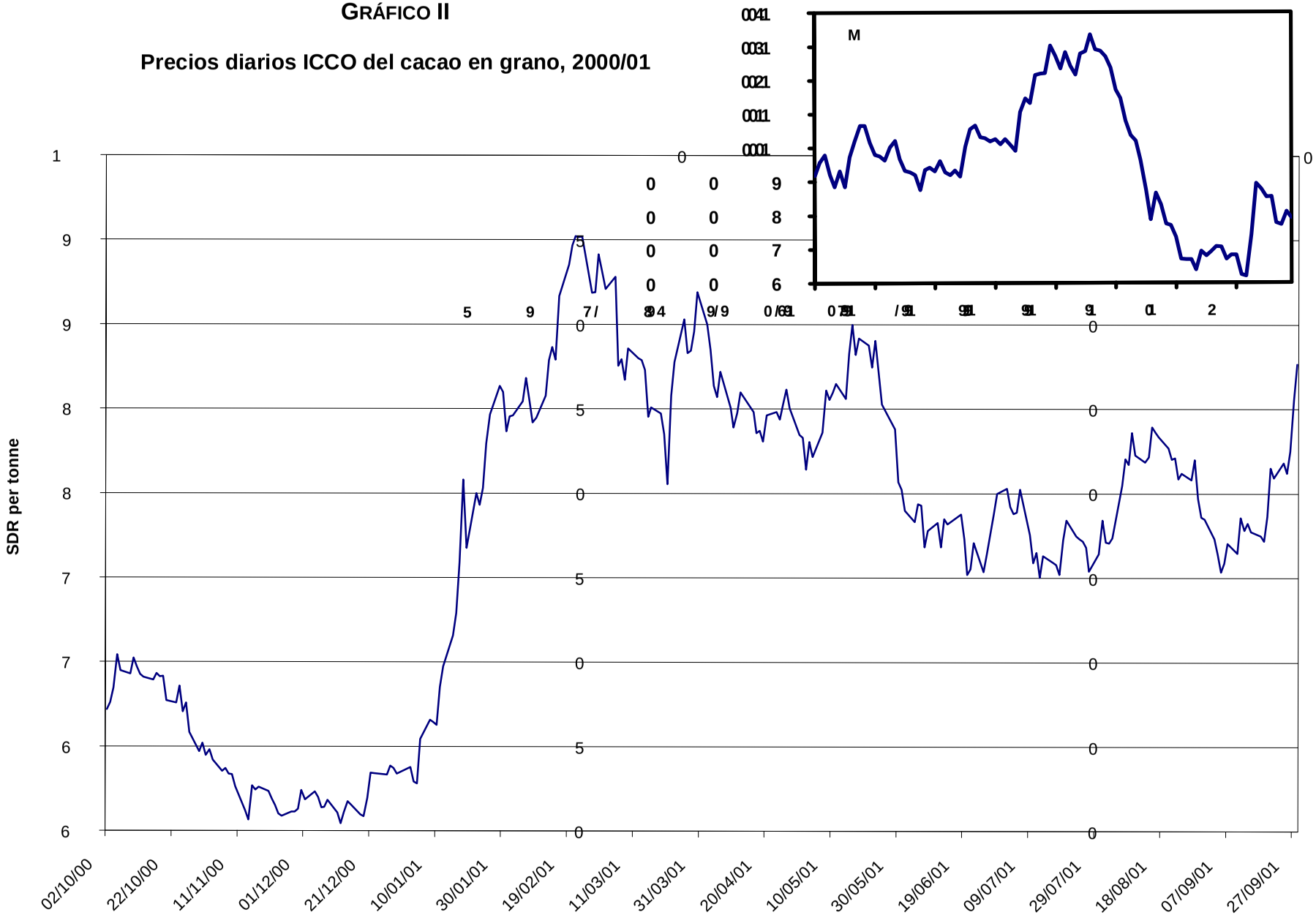


GRÁFICO II

Precios diarios ICCO del cacao en grano, 2000/01



Cuadro 1
Producción mundial de cacao en grano, 1993/94 - 1997/98, 1998/99, 1999/00 y 2000/01
(miles toneladas a/)

Continente y países	Media anual 1993/94 - 1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01
ÁFRICA	1 663 (63,5%)	1 919 (68,3%)	2 161 (70,3%)	1 915 (67,8%)
Camerún	116	124	115	135
Côte d'Ivoire	1 022	1 163	1 409	1 175
Ghana	340	397	437	395
Nigeria	152	198	165	180
Otros b/	33	37	35	30
AMÉRICA DEL NORTE, CENTRAL Y DEL SUR	498 (19,0%)	368 (13,1%)	391 (12,7%)	431 (15,3%)
Brasil	219	138	124	163
Colombia	46	38	37	39
República Dominicana	59	26	37	45
Ecuador	79	75	95	89
México	41	35	36	34
Perú	16	21	24	24
Venezuela	17	17	17	17
Otros b/	21	18	20	20
ASIA Y OCEANÍA	459 (17,5%)	521 (18,6%)	521 (17,0%)	479 (16,9%)
Indonesia	288	390	410	385
Malasia	121	75	45	35
Papua Nueva Guinea	31	36	47	39
	19	20	19	20
Total mundial	2 620 (100.0%)	2 808 (100.0%)	3 073 (100.0%)	2 825 (100.0%)

Notas: a/ Cifra redondeada hasta las mil toneladas más próximas.
b/ Países que producen menos de 10 000 toneladas al año cada uno.

Fuentes: **ICCO** *Boletín Trimestral de Estadísticas del Cacao*, Vol. XXVIII, No. 2 (año cacaotero 2001/02).

Cuadro 2
Moliendas mundiales de cacao en grano, 1992/93 - 1996/97, 1997/98 1998/99 y 1999/2000
(miles toneladas a/)

Continente y países	Media anual 1993/94 - 1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01
EUROPA	1 310 (49,4%)	1 266 (46,1%)	1 335 (45,4%)	1 384 (45,4%)
Austria	16	20	19	22
Bélgica/Luxemburgo	62	50	47	53
República Checa	13	10	10	21
Dinamarca	5	11	15	8
Francia	105	124	142	145
Alemania	259	197	215	227
Irlanda	9	9	8	8
Italia	69	73	64	69
Países Bajos	378	415	436	452
Polonia	33	32	27	28
España	51	54	58	49
Suiza	24	22	23	21
Federación de Rusia	69	47	60	72
Otros antigua URSS	21	22	27	32
Reino Unido	172	167	168	160
Otros b/	24	13	16	17
ÁFRICA	248 (9,4%)	351 (12,8%)	367 (12,5%)	419 (13,8%)
Camerún	22	31	32	30
Côte d'Ivoire	141	225	235	285
Ghana	61	65	70	70
Nigeria	17	20	22	22
Otros b/	7	10	8	12
AMERICA DEL NORTE, CENTRAL Y DEL SUR	747 (28,2%)	769 (28,0%)	843 (28,6%)	833 (27,4%)
Brasil	199	192	202	195
Canadá	39	42	56	58
Colombia	44	38	37	40
Ecuador	36	26	43	32
México	32	32	32	32
Perú	15	13	13	13
Estados Unidos	357	406	439	442
Otros b/	25	20	21	21
ASIA Y OCEANÍA	345 (13,0%)	359 (13,1%)	397 (13,5%)	408 (13,4%)
China	32	19	29	22
Indonesia	62	75	85	83
Japón	44	47	46	49
Malasia	98	105	115	125
Filipinas	15	13	12	14
Singapur	58	53	56	50
Tailandia	9	11	13	13
Turquía	15	21	25	35
Otros b/	12	15	16	17
Total mundial	2 650 (100,0%)	2 745 (100,0%)	2 942 (100,0%)	3 044 (100,0%)
Total países productores	782 (29,5%)	877 (31,9%)	944 (32,1%)	987 (32,4%)

Notas: a/ Cifra redondeada a las mil toneladas más cercanas.
b/ Países que muelen menos de 10 000 toneladas al año cada uno.

Fuentes: **ICCO** *Boletín Trimestral de Estadísticas del Cacao*, Vol. XXVIII, No. 2 (año cacaotero 2001/02).

Cuadro 3

VALORES MEDIOS, MÁXIMOS Y MÍNIMOS DE LOS PRECIOS DIARIOS ICCO DEL CACAO EN GRANO, OCTUBRE 2000 - SEPTIEMBRE 2001

Período	PRECIOS DIARIOS		
	Medios	Máximos	Mínimos
	DEG por tonelada		
2000			
octubre	682.52	704.21	647.10
noviembre	624.24	648.07	606.55
2001			
enero	742.57	863.34	628.05
febrero	894.58	952.41	841.83
marzo	878.39	930.60	805.55
abril	853.22	899.95	830.84
mayo	855.18	899.80	802.44
junio	777.54	799.80	751.95
julio	772.89	803.12	750.27
agosto	811.03	839.54	770.72
	(cents. EE.UU./lb)		
2000			
October	39.83	41.24	37.73
November	36.33	37.94	35.11
2001			
enero	43.84	50.59	37.36
febrero	52.48	55.69	49.38
marzo	51.00	54.61	46.40
abril	49.06	51.31	47.75
mayo	48.97	51.56	45.65
junio	44.10	45.19	42.55
julio	43.87	45.38	42.48
agosto	46.91	48.77	44.13

Fuente: ICCO *Boletín Trimestral de Estadísticas del Cacao*, Vol. XXVIII, No. 2, (año cacaotero 2001/02).

Cuadro 4

PARTICIPACIÓN DE LOS MIEMBROS DE LA ICCO EN LA PRODUCCIÓN Y MOLIENDAS MUNDIALES, 1976/77 – 2000/2001

	Convenio 1975		**Convenio 1980**		**Convenio 1986**		**Convenio 1993**	
	Media 1976/77-1979/80		**Media 1981/82-1985/86**		**Media 1986/87-1992/93**		**Media 1993/94 - 2000/01**	
	miles toneladas	%	miles toneladas	%	miles toneladas	%	miles toneladas	%
Producción	1 399	92.5	1 032	59.4	1 810	77.4	2 260	82.9
Molienda	1 185	82.0	1 273	74.0	1 570	72.1	1 950	71.1

Fuente: ICCO *Boletín Trimestral de Estadísticas del Cacao* (varios números).

ANEXO I MIEMBROS DEL CONVENIO INTERNACIONAL DEL CACAO, 1993
(AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 2001)

	Tipo de instrumento	Fecha
53.Miembros exportadores		
Benin	Ratificación	13.07.98
Brasil	Ratificación	10.12.96
Camerún	Notificación conforme artículo 55	11.01.94
Côte d'Ivoire	Ratificación	18.05.94
República Dominicana	Notificación conforme artículo 55	06.02.97
Ecuador	Ratificación	26.10.94
Gabón	Notificación conforme artículo 55	21.12.93
Ghana	Notificación conforme artículo 55	12.10.93
Granada	Notificación conforme artículo 55	18.02.94
Jamaica	Ratificación	28.02.94
Malasia	Ratificación	25.01.94
Nigeria	Ratificación	02.12.94
Papua Nueva Guinea	Adhesión	01.09.95
Perú	Adhesión	21.08.00
Santo Tomé y Príncipe	Notificación conforme artículo 55	06.03.95
Sierra Leona	Notificación conforme artículo 55	07.10.93
Togo	Notificación conforme artículo 55	12.10.93
Trinidad y Tabago	Ratificación	30.09.93
Venezuela	Ratificación	08.05.96
Miembros importadores		
Austria	Ratificación	23.04.96
Bélgica/Luxemburgo	Notificación conforme artículo 55	16.02.94
República Checa	Aprobación	23.06.94
Dinamarca	Aprobación	28.09.98
Egipto	Adhesión	20.07.00
Finlandia	Aceptación	01.10.93
Francia	Aprobación	16.05.96
Alemania	Ratificación	28.09.98
Grecia	Ratificación	28.09.98
Hungría	Aprobación	22.02.94
Irlanda	Ratificación	30.09.98
Italia	Ratificación	28.09.98
Japón	Aceptación	18.01.95
Países Bajos	Aceptación	21.07.98
Noruega	Ratificación	14.10.93
Portugal	Ratificación	31.08.95
Federación de Rusia	Aceptación	02.11.94
República Eslovaca	Aprobación	26.04.94
España	Ratificación	29.09.94
Suecia	Ratificación	30.09.93
Suiza	Ratificación	17.06.94
Reino Unido	Ratificación	06.11.98
Organización intergubernamental (conforme a artículo 4)		
Comunidad Europea	Aprobación	28.09.98

ANEXO II CUENTAS CERTIFICADAS

CUENTA ADMINISTRATIVA - BALANCE AL 30 SEPTIEMBRE 2001

(EXPRESADO EN £ ESTERLINAS)

1999/2000	ACTIVO REALIZABLE		2000/2001
2,637,965	Saldo en bancos y efectivo en caja		2,581,993
45,134	Deudores		14,607
10,270	Gastos pagados por adelantado		1,725
	Contribuciones pendientes a presupuestos administrativos (Nota 7)		
240,509	1990/91 a 1999/2000 inclusive	297,159	
139,211	Ejercicio finalizado 30 septiembre 2001	166,478	
			463,637
3,073,089			3,061,962
	Menos: PASIVO EXIGIBLE		
29,799	Acreedores y previsiones para gastos acumulados	18,724	
5,000	Fondo de Gastos Diferidos	4,332	
13,943	Contribuciones de miembros pagadas por adelantado	130,333	
			153,389
3,024,347	**TOTAL ACTIVO NETO**		2,908,573
	Representado por:		
	FONDO RESERVA ESPECIAL (Nota 2)		
2,500,00	Capital prinicpal	2,500,00	
84,750	**Menos:** Contribuciones pendientes	82,708	
2,415,250		2,417,292	
113,733	**Más:** Intereses del Fondo de Reserva Especial	-	
2,528,983			2,417,292
	FONDO DE RESERVA DE INGRESOS (Nota 3)		
115,644	Fondos liquidos	27,644	
379,720	Contribuciones atrasadas	463,637	
			491,281
3,024,347			2,908,573

CUENTA ADMINISTRATIVA - CUENTA DE INGRESOS Y GASTOS PARA EL EJERCICIO FINALIZADO EL 30 SEPTIEMBRE 2001

(EXPRESADOS EN £ ESTERLINAS)

1999/2000			2000/2001	
		INGRESOS		
1,402,800		Contribuciones determinadas para los miembros en el ejercicio (Nota 6)		1,414,334
-				
	13,936		11,391	
	149,620		133,211	
163,556		Intereses devengados - fondos generales		144,602
11,256		Intereses devengados - reserva especial		9,575
8,317				1,661
78,147				42,697
1,664,076		Suscripciones al *Boletín Trimestral de Estadísticas del Cacao*		1,612,869
99,230				
1,763,306		Otras ventas de documentos		113,733
				1,726,602
		Otros ingresos		
1,729,225		**TOTAL INGRESOS**		1,730,685
34,081		Más: Transferencias de interés capitalizado del Fondo de Reserva Especial		(4,083)
		Menos:		
		GASTOS ADMINISTRATIVOS		
		Saldo traspasado a Fondo de Reserva de Ingresos		

CUENTA ADMINISTRATIVA - NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA EL EJERCICIO FINALIZADO EL 30 SEPTIEMBRE 2001

1. Política contable

Convenio de Contabilidad

Los presentes estados financieros han sido preparados conforme al Convenio del Costo Histórico y de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad.

Activos Fijos

Los gastos de los activos fijos durante el ejercicio han sido consignados en la Cuenta de Ingresos y Gastos a medida que se producían.

Gastos diferidos

Los gastos en que se pueda incurrir y que han sido incluidos y autorizados en el Presupuesto Anual, pero que no han sido objeto de ninguna asignación antes de finalizar el ejercicio financiero pertinente, se dejan de lado conforme a la Regla 61 del Reglamento Administrativo de la Organización.

Reconocimiento de ingresos

Todas las contribuciones determinadas y los ajustes de las mismas para los miembros recaudadas durante el ejercicio se incluyen en la Cuenta de Ingresos y Gastos.

Contribuciones atrasadas

No se ha hecho ninguna provisión para posibles contribuciones atrasadas irrecuperables de miembros de la ICCO.

2. Fondo de Reserva Especial

Un Fondo de Reserva Especial de £2,5 millones fue establecido por el Consejo en 1997. Actualmente queda aún por recibir de los miembros un total de £82.708. El fondo es para proporcionar seguridad a largo plazo al presupuesto administrativo. En el período hasta el 30 de septiembre de 1998, el interés acumulado del Fondo de Reserva Especial proporcionaba seguridad adicional al presupuesto administrativo. El saldo del interés capitalizado del Fondo de Reserva Especial y los intereses devengados sobre el fondo en 2000/01 se han utilizado para financiar parte de los gastos del ejercicio.

3. Fondo de Reserva de Ingresos

El Fondo de Reserva de Ingresos se ha dividido en dos categorías: recursos líquidos de £27,644 (2000: £115,644) y atrasos de las contribuciones de los miembros a los presupuestos administrativos de £463,637 (2000: £379,720).

4. Locales arrendados

La Organización arrienda los locales de 22 Berners Street, Londres W1. Conforme al contrato de arriendo que venció el 31 de marzo de 2001, el alquiler anual era £136.000. Las negociaciones relativas a un alquiler revisado, en vigor a partir del 1 de abril de 2001, se han remitido a arbitraje. Los resultados del arbitraje no estarán disponibles hasta fines de enero de 2002. Sin embargo, se

prevé que habrá un aumento considerable del alquiler. El Consejo ha hecho una provisión para la liquidación del aumento del alquiler en el Presupuesto Administrativo de 2001/2002 y no se ha hecho ninguna provisión en estas cuentas.

5. Activos fijos

No hubo adiciones a los activos fijos durante el ejercicio. El costo total original de las instalaciones, mobiliario y equipo adquiridos hasta la fecha, menos los bienes enajenados, según constan en el inventario, asciende a £341,709 (2000: £341,709). Esta cifra no tiene en cuenta la depreciación por desgaste natural.

6. Contribuciones determinadas para los miembros en el ejercicio

Las contribuciones determinadas para los miembros en el ejercicio se han derivado del modo siguiente:

		£	£
Contribuciones según Presupuesto Administrativo de 2000/2001			1,426,640
Menos:	Contribuciones canceladas 2000/2001 (República Dominicana)		(2,853)
			1,423,787
Más:	Contribución para 2000/2001 de un nuevo miembro (Egipto)		4,993
Contribución para 2000/2001 (Ver Anexo 'B')			1,428,780
Más	Contribución de nuevos miembros relativas a años anteriores		
	Perú (1999/2000)	707	
	Egipto (1999/2000)	979	1,686
			1,430,466
Menos:	Contribuciones de años anteriores canceladas:		
	República Dominicana (1998/1999)	(9,118)	
	República Dominicana (1999/2000)	(7,014)	(16,132)
			1,414,334

7. Contribuciones pendientes a presupuestos administrativos

En la cifra de £463,637 se incluyen £194,863 pagaderas después de más de un año, a saber:

(i) £20,341 adeudadas por la República Dominicana y pagaderas en dos años, con £13,561 pagaderas después de más de un año;

(ii) £174,522 adeudadas por Ecuador y pagaderas en treinta y tres cuotas en el curso de once años, con £156,060 pagaderas después de más de un año.

FONDO DE PROMOCIÓN - BALANCE AL 30 SEPTEMBER 2001
(EXPRESADO EN £ ESTERLINAS)

1999/00 £		2000/01 £
	ACTIVO	
1,058	Balance en Bancos	1,081
	Menos: **PASIVO**	
3,634	Balance adeudado a la Cuenta Administrativa de la ICCO	3,634
(2,576)	PASIVO NETO	(2,553)
(1,174)	Balance de Fondos al 1 octubre 2000	(2,576)
(1,402)	Déficit/(Superávit) en el ejercicio	23
(2,576)	Déficit al 30 septiembre 2001	(2,553)

FONDO DE PROMOCIÓN - CUENTA DE INGRESOS Y GASTOS PARA EL EJERCICIO FINALIZADO EL 30 SEPTIEMBRE 2001
(EXPRESADO EN £ ESTERLINAS)

1999/00 £		2000/01 £
	Ingresos	
56	Intereses devengados en Banco	23
	Menos: Gastos	
1,384	Gastos de honorarios de consultoría	-
74	Gastos administrativos	-
1,458		-
(1,402)	**Déficit/(Superávit) en el ejercicio**	23

FONDO DE PROMOCIÓN - NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA EL EJERCICIO FINALIZADO EL 30 SEPTIEMBRE 2000

Convenio de contabilidad

53.Las presentes cuentas han sido preparadas conforme al Convenio del Costo Histórico y de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad.

Déficit de fondos

Aparte de los intereses devengados por depósito bancario, no se recibieron nuevos fondos durante el ejercicio. No se incurrió en gastos durante el ejercicio.

FONDO DEL MEDIO AMBIENTE - BALANCE AL 30 SEPTIEMBRE 2001
(EXPRESADO EN DÓLARES EE.UU.)

1999/00 US$		2000/01 US$
	ACTIVO	
48,458	Balance en banco Contribuciones	49,322
	Representado por:	
	FONDO	
47,237	Balance al 1 octubre 2000	48,458
1,221	Superávit en el ejercicio	864
48,458	Balance al 30 septiembre 2001	49,322

FONDO DEL MEDIO AMBIENTE - CUENTA DE INGRESOS Y GASTOS PARA EL EJERCICIO FINALIZADO EL 30 SEPTIEMBRE 2001
(EXPRESADO EN DÓLARES EE.UU.)

1999/00 US$		2000/01 US$
	INGRESOS	
1,221	Intereses devengados	864
1,221		864
-	**Menos: GASTOS**	-
1,221	Superávit del ejercicio transferido al Fondo	864

FONDO DEL MEDIO AMBIENTE - NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA EL EJERCICIO FINALIZADO EL 30 SEPTIEMBRE 2001

Convenio de contabilidad

53.Las presentes cuentas han sido preparadas conforme al Convenio del Costo Histórico y de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad.

Fondo

En 1998/1999, el Gobierno de los Países Bajos contribuyó con una dotación de NLG 100,000. No se recibió ninguna contribución durante el ejercicio.

ANEXO III LISTA DE MIEMBROS DE LA SECRETARÍA

(AL 30 SEPTIEMBRE 2001)

Oficina del Director Ejecutivo

Sr. E. Kouamé	Director Ejecutivo
Srta. S. Sharp	Ayudante Personal

División Economía y Estadística

Dr. J. W. A. Vingerhoets	Jefe División

Sección Estadísticas y Reseña Mercado

Sr. N. Mistry	Estadígrafo
Sra. V. Ramgulam	Auxiliar Estadística
Srta. P. L. J. Gruel	Taquígrafa
Sra. I. Giryaeva	Auxiliar Investigación

Sección Economía y Desarrollo

Dr. A.C. Brewer	Económetra
Sr. N.I. Gorokhov	Economista
Dr. J.-M.A. Anga	Oficial Proyectos
Sr. V.K. Adjei	Auxiliar Primero Investigación

División Servicios Administrativos y Financieros

Dr. K.K. Sarpong	Jefe División

Sección Personal y Servicios Generales

Srta. S. Petros	Auxiliar Primero Administrativo
Sr. J. Fernandes	Auxiliar Primero Contaduría
Sr. G. Owusu-Aninakwah	Auxiliar Registro
Sr. F.A. Hurtado	Auxiliar Comunicaciones/Informática

Sección Servicios de Información y Conferencia

-- Puesto vacante --	Oficial Idiomas/Conferencias
Srta. M. T. Faherty	Bibliotecaria/Oficial TI
Sr. A. C. Banbury	Aux. Primero Conferencias/Operador Imprenta
Sr. S. Persad	Auxiliar Conferencias
Sra. C.E. Knott	Taquígrafa/Asistente de Investigación

Impreso por la
ORGANIZACIÓN ITERNACIONAL DEL CACAO
22 Berners Street, Londres W1P 3DB, Reino Unido

+44 (0)20 7637 3211

Fax: +44 (0)20 7631 0114

Correo electr.: info@icco.org

http://www.icco.org